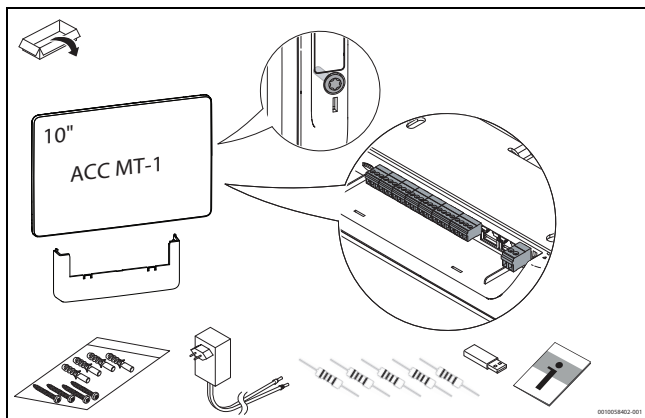
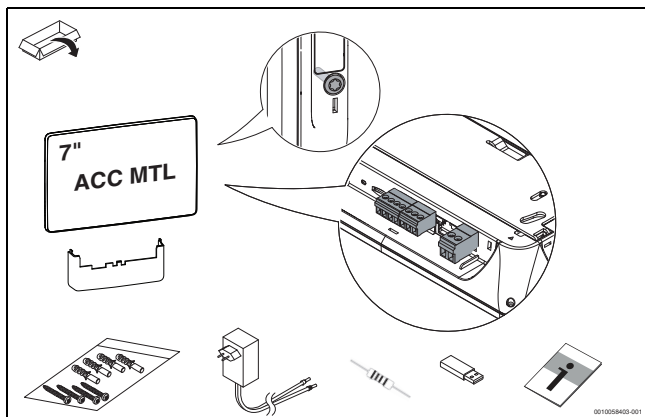


**BOSCH**

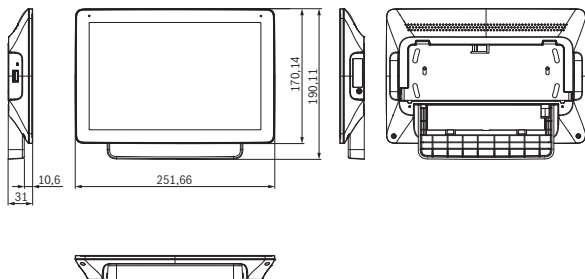
ACC MTL/ACC MT-1

bg	Централен контролер	Наръчник-Бърз-Старт	13
de	Central controller	Quick-Start-Guide	15
el	Κεντρικό χειριστήριο	Γρήγορος Οδηγός-Έναρξης	17
en	Central controller	Quick-Start-Guide	19
es	Control centralizado	Guía de inicio rápido	21
et	Tsentraalne küttere regulaator	Lühijuhend	23
fr	Moniteur de commande	Guide de démarrage rapide	25
hr	Središnji regulator	Brzi vodič za početak	28
hu	Központi vezérlő	Gyors üzembe helyezési útmutató	30
it	Unità di comando centralizzata	Guida all'avviamento rapido	32
lt	Central controller	Quick-Start-Guide	34
lv	Centrālā vadības ierīce	Ātrās palaišanas instrukcija	36
pl	Sterownik centralny	Skrócona instrukcja obsługi	38
pt	Controlador central	Guia de início rápido	40
ro	Regulator central	Ghid de pornire rapidă	42
sl	Centralni regulator	Vodič za hitri zagon	44
sq	Komanduesi qendror	Udhëzues për fillimin e shpejtë	46
sr	Centralni kontroler	Vodič za brzi početak	47
tr	Merkezi kumanda	Hızlı başlangıç kılavuzu	49
uk	Центральна система керування	Посібник зв швидкого запуску	51



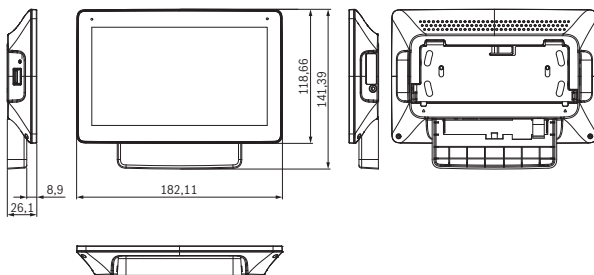


ACC MT-1

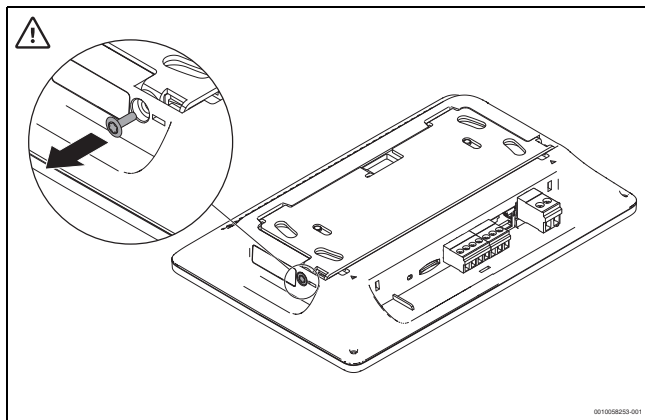


0010058251-084

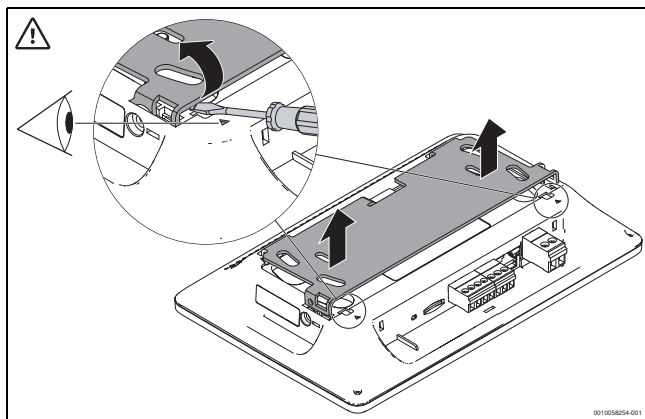
ACC MTL



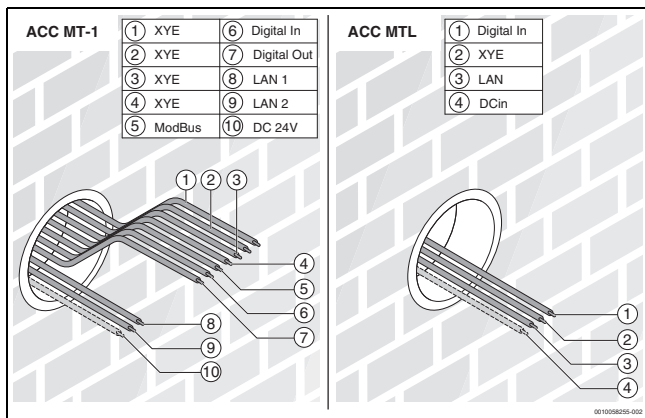
0010058252-003



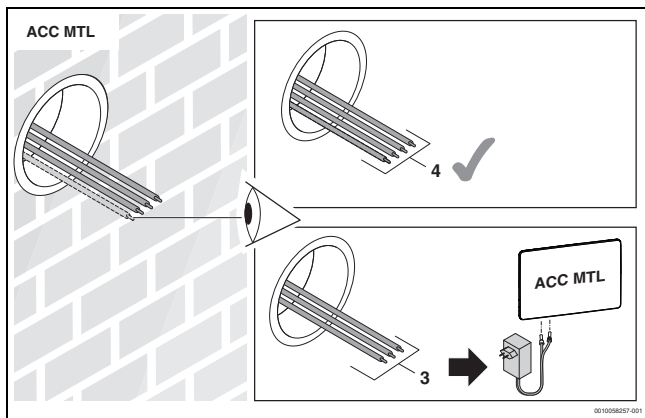
1



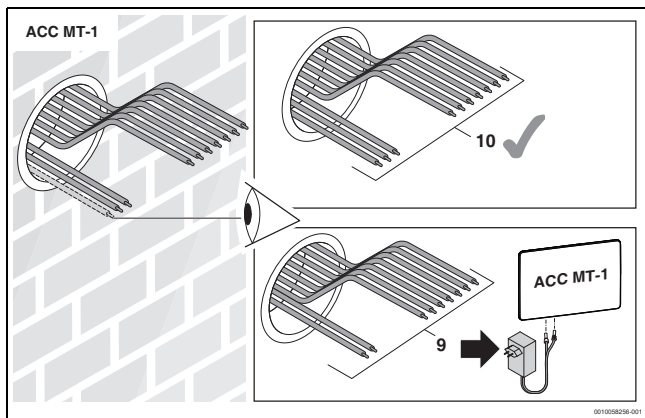
2



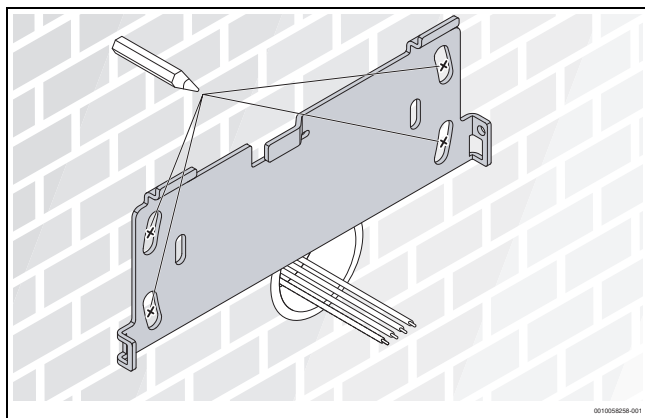
3



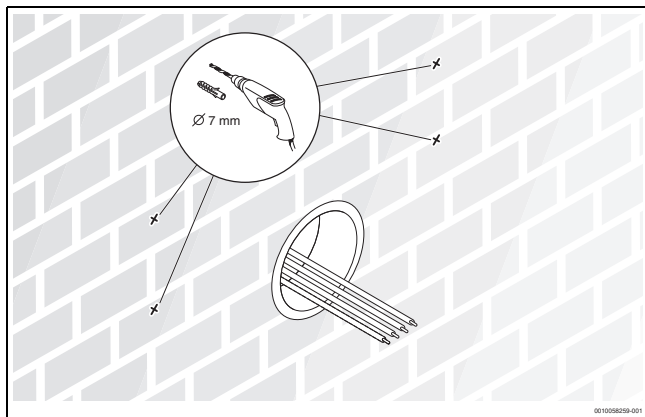
4



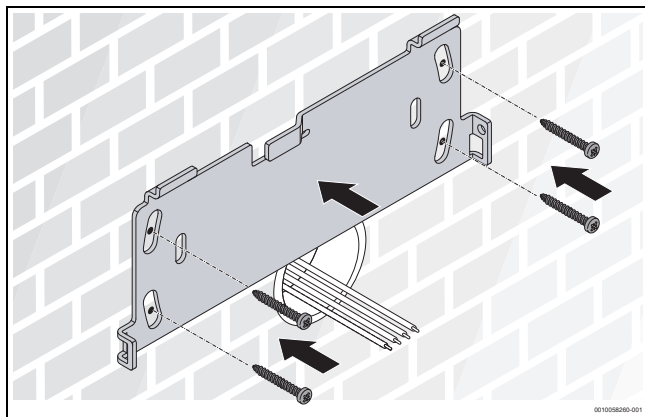
5



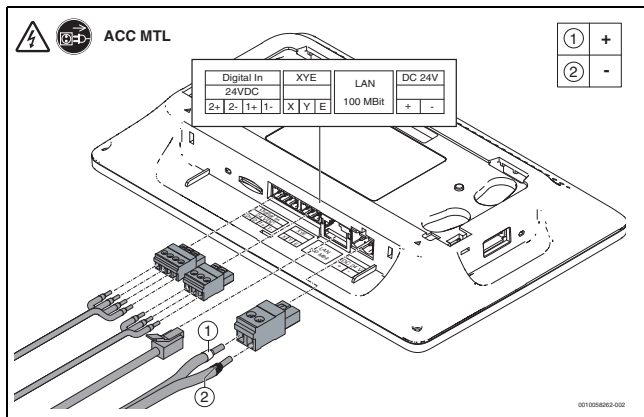
6



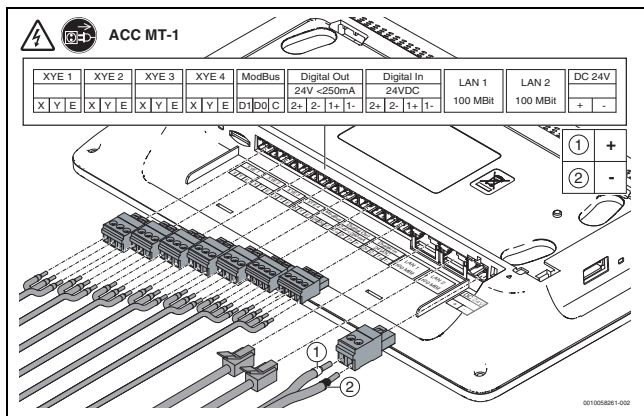
7



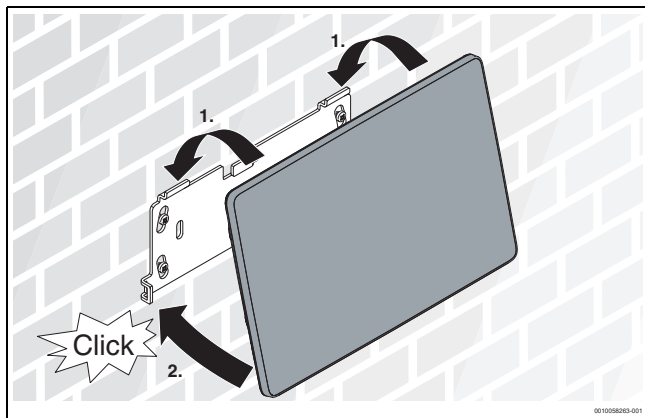
8



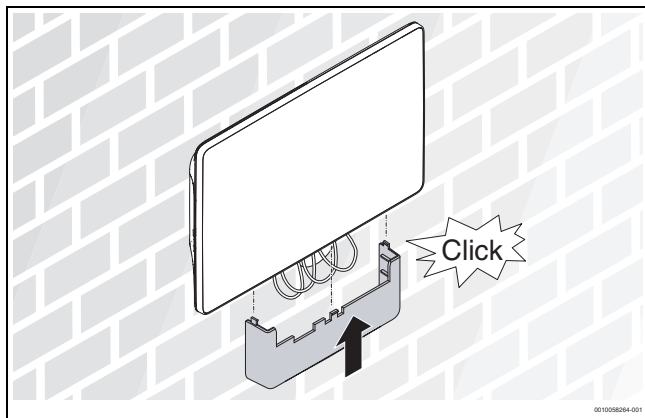
9



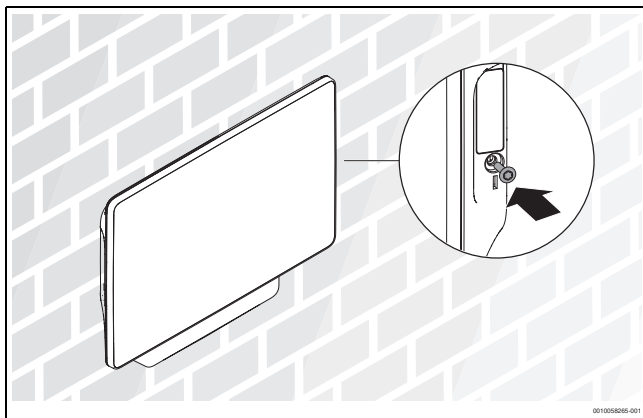
10



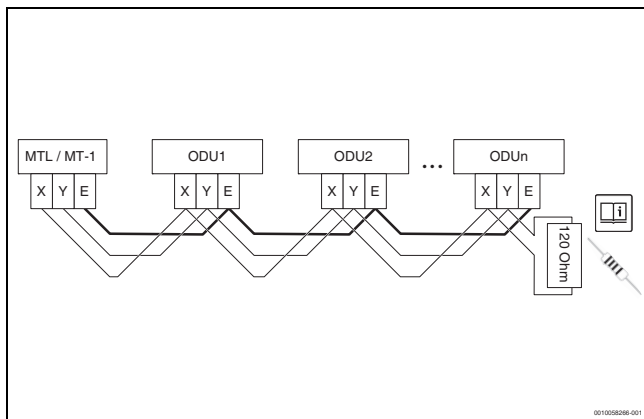
11



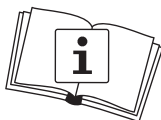
12



13



ACC MTL



<https://www.docs.bosch-thermotechnology.com/7738114119>

ACC MT-1



<https://www.docs.bosch-thermotechnology.com/7738114120>

0010558267-001



<https://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/>

0010558268-001

	ACC MTL	ACC MT-1
U_{nom}	24 V DC	24 V DC
I_{nom}	20 mA	20 mA
Protection class	III	III
IP code	IP30	IP30
Pollution degree (EN 60664)	2	2
T_{press}  (EN 60695-10-2)	$90 \pm 2^{\circ}\text{C}$	$90 \pm 2^{\circ}\text{C}$
T_{contr}	$17^{\circ}\text{C} - 30^{\circ}\text{C}$	$17^{\circ}\text{C} - 30^{\circ}\text{C}$
T_{amb}	$0^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$	$0^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$
m 	610 g	1025 g
	$h = 118.7 \text{ mm}, w = 182.1 \text{ mm},$ $d = 26.1 \text{ mm}$	$h = 190.1 \text{ mm}, w =$ $251.7 \text{ mm}, d = 31.0 \text{ mm}$

1

1 [bg] Общи указания за безопасност

Указания за целевата група

Настоящото ръководство за монтаж е предназначено за специалисти в областта на климатичните и отоплителни инсталации и електротехниката. Указанията във всички ръководства трябва да се спазват. При неспазване е възможно да възникнат материални щети и телесни повреди или дори опасност за живота.

- ▶ Прочетете инструкциите за монтаж (външно тяло, вътрешно тяло, блок за управление, вентилационен уред ERV и т.н.) преди монтажа.
- ▶ Следвайте указанията за безопасност и предупредителните инструкции.
- ▶ Спазвайте националните и регионалните предписания, техническите правила и наредби.

Употреба по предназначение

- ▶ Използвайте централни контролери само с продуктите на Air Flux. Всички други употреби се считат за неправилни. Щети, причинени от неправилна употреба, не се покриват от гаранцията.

За повече информация относно съвместимост:

- ▶ Вижте каталога с продукти на Air Flux.
- ▶ Изтеглете PDF-а "ACC за съвместимост" от <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Също така е възможно да сканирате QR кода в това ръководство, за да получите достъп до PDF-а "ACC за съвместимост".

Електрически работи

Електрическите работи трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

- ▶ Преди началото на електрическите работи:
 - Изолирайте всички полюси на мрежовото напрежение и ги осигурете срещу повторно свързване.
 - Уверете се, че мрежовото напрежение е изключено.
- ▶ Свързвайте продукта само към мрежово напрежение, използвайки предоставения захранващ блок или професионално монтиран кабел в съответствие с техническите данни в ръководството за монтаж.
- ▶ Спазвайте и електрическите схеми на другите компоненти на системата.

Политика за защита на данните

Ние, **Роберт Бош ЕООД, бул. Черни връх 51 Б, 1407 София, България**, обработваме технически данни за продукта и инсталацията, данни за връзка, комуникационни данни, данни за регистрацията на продукта и данни за историята на клиента, с цел да осигурим функционалността на продукта (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква б), да изпълняваме нашите задължения за експлоатационен

надзор на продукта, безопасност на продукта и от съображения за безопасност (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е), за защита на нашите права във връзка с въпроси, свързани с гаранцията и регистрацията на продукта (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е), както и за анализиране на дистрибуцията на нашите продукти и предоставяне на индивидуални и специфични за продукта информации и оферти (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е). За предоставяне на услуги като продажби и маркетингови услуги, управление на договори, обработка на плащания, програмиране, хостинг на данни и услуги за телефонна гореща линия можем да поверяваме и предаваме данни на външни доставчици на услуги и/или дъщерни дружества на Bosch съгласно § 15 и следв. на германския Закон за акционерните дружества. В някои случаи, но само ако е осигурена адекватна защита на данните, личните данни могат да се предават на получатели, намиращи се извън Европейската икономическа зона. Допълнителна информация се предоставя при поискване. Можете да се свържете с корпоративното длъжностно лице по защитата на данните на адрес: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Germany.

Имате право по всяко време да възразите срещу обработката на Вашите лични данни въз основа на ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е, на основания, свързани с Вашата конкретна ситуация или свързани с целите на директния маркетинг. За да упражните Вашите права, моля, свържете се с нас чрез **DPO@bosch.com**. За да получите повече информация, моля, сканирайте QR кода.

1 [de] Allgemeine Sicherheitshinweise

Hinweise für die Zielgruppe

Diese Installationsanleitung richtet sich an Fachkräfte für Klima-, Heizungs- und Elektrotechnik. Die Anweisungen in allen Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- ▶ Installationsanleitungen (Außeneinheit, Inneneinheit, Bedieneinheit, Lüftungsgerät ERV usw.) vor der Installation lesen.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- ▶ Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ▶ Verwenden Sie Zentralregler nur mit der Air Flux-Produktreihe. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Weitere Informationen zur Kompatibilität

- ▶ finden Sie im Air Flux Produktkatalog.
- ▶ Laden Sie die PDF "Kompatibilität Zentralregler" von <https://www.bosch-home-comfort.com/global/en/> herunter. Oder scannen Sie den QR Code in diesem Handbuch, um Zugriff auf die PDF "Kompatibilität Zentralregler" zu erhalten.

Elektroarbeiten

Elektroarbeiten dürfen nur Fachleute für Elektroinstallationen ausführen.

- ▶ Vor Elektroarbeiten:
 - Netzspannung (allpolig) spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
 - Spannungsfreiheit feststellen.
- ▶ Produkt nur über mitgeliefertes Netzteil oder über ein fachgemäß installiertes Kabel gemäß den Spezifikationen in der Installationsanleitung anschließen.
- ▶ Anschlusspläne weiterer Anlagenteile ebenfalls beachten.

Datenschutzhinweise

Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg** verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsda-

ten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1 [el] Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ειδοποιήσεις για την ομάδα ενδιαφερόντος

Οι παρούσες οδηγίες εγκατάστασης απευθύνονται σε ειδικούς σε θέματα κλιματισμού, θέρμανσης και ηλεκτρολογίας. Οι οδηγίες που υπάρχουν σε όλα τα εγχειρίδια πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ατόμων.

- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης (εξωτερική μονάδα, εσωτερική μονάδα, μονάδα ελέγχου, μονάδα εξαερισμού ERV κ.λπ.) πριν από την εγκατάσταση.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.
- ▶ Τηρείτε τις εθνικές και τοπικές προδιαγραφές, τους τεχνικούς κανόνες και τις οδηγίες.

Προβλεπόμενη χρήση

- ▶ Χρησιμοποιήστε τα κεντρικά χειριστήρια μόνο με τη σειρά προϊόντων Air Flux. Όλες οι άλλες χρήσεις θεωρούνται ακατάλληλες. Για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες συμβατότητας:

- ▶ Ελέγξτε τον κατάλογο προϊόντων Air Flux.
- ▶ Κατεβάστε το PDF με τίτλο "Συμβατότητα ACC" από <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Μπορείτε επίσης να σαρώσετε τον κωδικό QR σε αυτό το εγχειρίδιο για να αποκτήσετε πρόσβαση στο PDF "Συμβατότητα ACC".

Ηλεκτρολογικές εργασίες

Οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από ένα εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- ▶ Πριν από την έναρξη των ηλεκτρολογικών εργασιών:
 - Αποσυνδέστε την τάση από όλους τους πόλους και ασφαλίστε έναντι επανασύνδεσης.
 - Βεβαιωθείτε, ότι η τάση δικτύου έχει αποσυνδεθεί.
- ▶ Συνδέστε το προϊόν μόνο στην τάση δικτύου χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό ή ένα επαγγελματικά εγκατεστημένο καλώδιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές του εγχειριδίου εγκατάστασης.

- Λάβετε επίσης υπόψη τα ηλεκτρολογικά σχέδια των υπόλοιπων εξαρτημάτων του συστήματος.

Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα



Η εταιρεία **Robert Bosch A.E., ΕΡΧΕΙΑΣ 37, Τ.Κ. 19400**

ΚΟΡΩΠΙ, Ελλάδα, υποβάλλει σε επεξεργασία τις πληροφορίες προϊόντος και εγκατάστασης, τα τεχνικά δεδομένα και δεδομένα σύνδεσης, τα δεδομένα επικοινωνίας, τα δεδομένα καταχώρισης προϊόντος και του ιστορικού πελατών με σκοπό την παροχή των λειτουργιών του προϊόντος [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (β) ΓΚΠΔ], για την εκπλήρωση της υποχρέωσης μας να επιτηρούμε το προϊόν

και για σκοπούς ασφάλειας του προϊόντος [αρ. 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ], τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της εταιρείας μας σε σχέση με τις ερωτήσεις που αφορούν την εγγύηση και την καταχώριση του προϊόντος [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ] και την ανάλυση των δεδομένων διανομής των προϊόντων μας καθώς και την παροχή εξατομικευμένων πληροφοριών και προσφορών που σχετίζονται με το προϊόν [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ]. Αναφορικά με την παροχή υπηρεσιών, όπως είναι οι υπηρεσίες πωλήσεων και μάρκετινγκ, η διαχείριση συμβάσεων, ο διακανονισμός πληρωμών, ο προγραμματισμός, η φιλοξενία δεδομένων και οι υπηρεσίες ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής, μπορούμε να τις αναθέτουμε και να μεταβιβάζουμε δεδομένα σε εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών ή/και θυγατρικές επιχειρήσεις της Bosch. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνο εφόσον διασφαλίζεται η προσηκούσα προστασία δεδομένων, τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να μεταβιβάζονται σε αποδέκτες με έδρα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται κατόπιν σχετικού αιτήματος. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων της εταιρείας μας στην εξής διεύθυνση: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να αντιταχθείτε στην εκ μέρους μας επεξεργασία των προσωπικών σας δεδομένων, με βάση το άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ, για λόγους που αφορούν την ειδική κατάσταση σας ή εφόσον τα προσωπικά σας δεδομένα υποβάλλονται σε επεξεργασία για άμεσους εμπορικούς σκοπούς. Για την άσκηση των δικαιωμάτων σας επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση **DPO@bosch.com**. Για περισσότερες πληροφορίες ακολουθήστε τον κωδικό QR.

1 [en] General safety instructions

Notices for the target group

These installation instructions are intended for qualified persons who are skilled in dealing with climate, heating and electrical systems. All instructions must be observed. Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

- ▶ Read installation manual (outdoor unit, indoor unit, control unit, ERV ventilation unit, etc.) prior to installation.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.
- ▶ Follow national and regional regulations, technical regulations and guidelines.

Intended use

- ▶ Use central controllers only with the Air Flux product series. All other uses are considered unsuitable. Any damage resulting from unsuitable operations is excluded from liability.

For compatibility details:

- ▶ Check the Air Flux product catalogue.
- ▶ Download the "Compatibility ACC" PDF from <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. It is also possible to scan the QR code in this manual to access the "Compatibility ACC" PDF.

Electrical work

Electrical work must only be carried out by a qualified electrician.

- ▶ Before starting electrical work:
 - Isolate all poles of the mains voltage and secure against reconnection.
 - Make sure the mains voltage is disconnected.
- ▶ Only connect the product to the mains voltage using the supplied power supply unit or a professionally installed cable in accordance with the specifications in the installation manual.
- ▶ Observe the wiring diagrams of other system components as well.

Data Protection Notice

We, **Bosch Thermotechnology Ltd., Cotswold Way, Warndon, Worcester WR4 9SW, United Kingdom** process product and installation information, technical and connection data, communication data, product registration and client history data to provide product functionality (art. 6 (1) sentence 1 (b) GDPR / UK GDPR), to fulfil our duty of product surveillance and for product safety and security reasons (art. 6

(1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR), to safeguard our rights in connection with warranty and product registration questions (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR) and to analyze the distribution of our products and to provide individualized information and offers related to the product (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR). To provide services such as sales and marketing services, contract management, payment handling, programming, data hosting and hotline services we can commission and transfer data to external service providers and/or Bosch affiliated enterprises. In some cases, but only if appropriate data protection is ensured, personal data might be transferred to recipients located outside of the European Economic Area and the United Kingdom. Further information are provided on request. You can contact our Data Protection Officer under: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

You have the right to object, on grounds relating to your particular situation or where personal data are processed for direct marketing purposes, at any time to processing of your personal data which is based on art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR. To exercise your rights, please contact us via **privacy.ttgb@bosch.com** To find further information, please follow the QR-Code.

1 [es] Indicaciones generales de seguridad

Avisos para el grupo objetivo

Este manual de instalación se dirige a los técnicos especialistas en instalaciones de ventilación, eléctricas y en electrotécnica. Cumplir con las indicaciones de todos los manuales. La inobservancia puede ocasionar daños materiales y/o lesiones a las personas, incluso peligro de muerte.

- ▶ Leer los manuales de instalación antes de la instalación (unidad exterior, unidad interior, unidades de mando, aparato de ventilación ERV, etc.).
- ▶ Tener en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad.
- ▶ Tener en cuenta la normativa nacional y regional y las normas y directivas técnicas.

Uso previsto

- ▶ Utilizar reguladores centrales solamente con la serie de producto Air Flux. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Todo daño resultante de un manejo inadecuado queda excluido de la responsabilidad legal.

Para los detalles sobre combustibilidad:

- ▶ comprobar el catálogo de productos Air Flux.
- ▶ Descargar el archivo PDF "Compatibilidad ACC" PDF en la dirección <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. También se puede escanear el código QR de este manual para acceder al archivo PDF "Compatibilidad ACC".

Trabajos eléctricos

Los trabajos eléctricos deben ser realizados únicamente por instaladores eléctricos cualificados.

- ▶ Antes de iniciar los trabajos eléctricos:
 - Desconectar la tensión de red en todos los polos y protegerlos contra reconexión.
 - Asegurarse de que la tensión de red esté desconectada.
- ▶ Conectar solamente el producto a la tensión de red utilizando la fuente de alimentación suministrada o un cable instalado profesionalmente de acuerdo con los datos técnicos del manual de instalación.

- Asimismo, observar los esquemas de conexiones eléctricas de otros componentes de la instalación.

Aviso de protección de datos



Nosotros, **Robert Bosch España S.L.U., Bosch Termotecnia, Avenida de la Institución Libre de Enseñanza, 19, 28037**

Madrid, España, tratamos información del producto y la instalación, datos técnicos y de conexión, datos de comunicación, datos del registro del producto y del historial del cliente para garantizar el funcionamiento del producto (art. 6 (1), párr. 1

(b) del RGPD), para cumplir nuestro deber de vigilancia del pro-

ducto, para la seguridad del producto y por motivos de seguridad (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD), para salvaguardar nuestros derechos en relación con cuestiones de garantía y el registro del producto (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD) y para analizar la distribución de nuestros productos y proporcionar información y ofertas individualizadas relativas al producto (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD). Para prestar servicios, tales como servicios de ventas y marketing, gestión de contratos, tramitación de pagos, programación, servicios de línea directa y alojamiento de datos, podemos encargar y transferir datos a proveedores de servicios externos y/o empresas afiliadas a Bosch. En algunos casos, pero solo si se asegura una protección de datos adecuada, se podrían transferir datos personales a receptores ubicados fuera del Espacio Económico Europeo. Póngase en contacto con nosotros para solicitarnos más información. Dirección de contacto de nuestro responsable de protección de datos: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANIA.

Usted podrá ejercitar su derecho de acceso, rectificación, cancelación, solicitar la limitación del tratamiento, la portabilidad de los datos y el olvido de los mismos escribiendo un correo electrónico a **privacy.rbib@bosch.com**. Escanee el código CR para obtener más información.

1 [et] Üldised ohutusjuhised

Juhised sihtrühma jaoks

See paigaldusjuhend on mõeldud kvalifitseeritud kliimaseadme-, kütte- ja elektritehnikutele. Järgida tuleb kõigis juhendites esitatud juhiseid. Nende järgimata jätmine võib kahjustada seadmeid ja põhjustada kuni eluohtlikke vigastusi.

- ▶ Lugege paigaldusjuhendeid (välismoodul, siseüksus, juhtseade, ventilatsiooniseade ERV jne) enne paigaldamist.
- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- ▶ Järgida tuleb konkreetses riigis ja piirkonnas kehtivaid eeskirju, tehnilisi nõudeid ja ettekirjutusi.

Eesmärgipärane kasutamine

- ▶ Kasutage tsentraalseid kütteregulaatoreid ainult tootesarjaga Air Flux. Kõik muud kasutusviisid on ebasobivad. Vastutus ei kata mis tahes ebasobivast kasutamisest tingitud kahjustusi.

Täpsem teave ühilduvuse kohta:

- ▶ Vt tootesarja Air Flux tootekataloogi.
- ▶ Laadige ACC ühilduvuse PDF alla aadressilt <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. ACC ühilduvuse PDFi juurdepääsemiseks võite skannida ka selles juhendis olevat QR-koodi.

Elektritööd

Elektritööd tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik.

- ▶ Enne elektritööde alustamist.
 - Ühendage kõik poolused toiteallikast lahti ja tõkestage uuesti ühendamise takistamiseks.
 - Veenduge, et elektritoide oleks lahti ühendatud.
- ▶ Ühendage toode elektritoitega üksnes tarnitud võrguosa või kvalifitseeritud spetsialisti paigaldatud kaabli abil kooskõlas paigaldusjuhendis esitatud tehniliste andmetega.
- ▶ Pidage silmas ka süsteemi teiste komponentide ühendusskeeme.

Andmekaitsedeklaratsioon

Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleme toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi ja kontaktandmeid, sideandmeid, toote registreerimise ja kliendiajaloo andmeid, et tagada toote funktsioneerimine (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt b), täita oma tootejärelvalve kohustust ning tagada tooteohutus ja turvalisus (isikuandmete

kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), kaitsta oma õigusi seoses garantii ja toote registreerimise küsimustega (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), analüüsida oma toodete levitamist ning pakkuda individuaalset teavet ja pakkumisi toote kohta (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f). Selliste teenuste nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete korraldamine, programmeerimine, andmehoid ja klienditoe teenused osutamiseks võime tellida ja edastada andmeid välistele teenuseosutajatele ja/või Boschi sidusettevõtetele. Mõnel juhul, kuid ainult siis, kui on tagatud asjakohane andmekaitse, võib isikuandmeid edastada väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda asuvatele andmesaajatele. Täiendav teave esitatakse nõudmisel. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta aadressil: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Teil on õigus oma konkreetsest olukorrast lähtudes või isikuandmete töötlemise korral otseturunduse eesmärgil esitada igal ajal vastuväiteid oma isikuandmete töötlemise suhtes, mida tehakse isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkti f kohaselt. Oma õiguste kasutamiseks palume võtta meiega ühendust e-posti aadressil **DPO@bosch.com**. Täiendava teabe saamiseks palume kasutada QR-koodi.

1 [fr] Consignes générales de sécurité

Consignes pour le groupe cible

Cette notice d'installation s'adresse aux spécialistes des techniques de climatisation, de chauffage et d'électronique. Les consignes de toutes les notices doivent être respectées. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

- ▶ Lire les notices d'installation (unité extérieure, unité intérieure, module de commande, appareil de ventilation ERV, etc.) avant l'installation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.
- ▶ Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- ▶ Utiliser les commandes centralisées uniquement avec la gamme de produits Air Flux. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Tout dommage causé par des opérations inappropriées est exclu de la garantie.

Pour en savoir plus sur la compatibilité :

- ▶ Consulter le catalogue produit Air Flux.
- ▶ Télécharger le fichier PDF « Compatibilité ACC » sur <https://www.bosch-home-comfort.com/global/en/>. Il est possible de scanner le QR code dans ce manuel pour accéder au PDF « Compatibilité ACC ».

Travaux électriques

Les travaux électriques doivent être exécutés exclusivement par un électricien qualifié.

- ▶ Avant de commencer les travaux électriques :
 - Couper le courant sur tous les pôles et sécuriser contre tout réenclenchement involontaire.
 - S'assurer que la tension secteur est débranchée.
- ▶ Raccorder le produit uniquement à la tension de réseau en utilisant la source d'alimentation fournie ou un câble installé par un spécialiste conformément aux caractéristiques techniques de la notice d'installation.
- ▶ Respecter également les schémas de raccordement d'autres composants de l'installation.



FR
**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**

REPRISE
À LA LIVRAISON


OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN


OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Déclaration de protection des données

Nous, **[FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnologie n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg**, traitons les informations relatives au produit et à

son installation, l'enregistrement du produit et les données de l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse **[FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

1 [hr] Opće sigurnosne upute

Napomene za ciljano grupu

Ove upute za instalaciju namijenjene su stručnjacima za klima-uređaje, grijanje i elektrotehniku. Napomene u svim uputama moraju se poštovati. Nepoštivanje može dovesti do materijalnih šteta i osobnih ozljeda ili opasnosti po život.

- ▶ Upute za instalaciju (vanjska jedinica, unutarnja jedinica, upravljačka jedinica, uređaj za prozračivanje ERV itd.) pročitajte prije instalacije.
- ▶ Pridržavajte se uputa za siguran rad i upozorenja.
- ▶ Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih pravila i smjernica.

Predviđena namjena

- ▶ Središnje regulatore upotrebljavajte isključivo s proizvodima iz serije Air Flux. Sve druge primjene smatraju se neprikladnima. Svaka šteta koja nastane neprikladnom uporabom isključena je iz odgovornosti.

Za pojedinosti o kompatibilnosti:

- ▶ Provjerite katalog proizvoda Air Flux.
- ▶ Preuzmite PDF dokument "Kompatibilnost za ACC" s mrežnog mjesta <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Također možete skenirati QR kod u ovom priručniku za pristup PDF dokumentu "Kompatibilnost za ACC".

Električni radovi

Električne radove smije izvoditi samo kvalificirani električar.

- ▶ Prije početka električnih radova:
 - Izolirajte sve polove mrežnog napona i pobrinite se da ne dođe do ponovnog spajanja.
 - Provjerite je li mrežni napon isključen.
- ▶ Proizvod povežite s mrežnim naponom samo s pomoću priložene jedinice za napajanje ili profesionalno instaliranog kabela u skladu sa specifikacijama u priručniku za instalaciju.
- ▶ Također pogledajte dijagrame ožičenja drugih dijelova sustava.

Napomena o zaštiti podataka

Mi, **Robert Bosch d.o.o., Toplinska tehnika, Kneza Branimira 22, 10 040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska**, obrađujemo informacije o proizvodu i upute za ugradnju, tehničke podatke i podatke o spajanju, podatke o komunikaciji, podatke o registraciji proizvoda i povijest kupaca da bismo zajamčili funkcionalnost proizvoda (čl. 6 st. 1. podst. 1 b GDPR-a), kako bismo ispunili svoju odgovornost nadzora proizvoda,

zbog sigurnosti proizvoda i iz sigurnosnih razloga (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a), da bismo zajamčili svoje pravo u vezi jamstva i pitanja registracije proizvoda (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a) i da bismo analizirali distribuciju svojih proizvoda i pružili individualizirane informacije i ponude povezane s proizvodom (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a). Za pružanje usluga kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, upravljanje plaćanjima, programiranje, hosting podataka i telefonske usluge, možemo naručiti i prenijeti podatke vanjskim pružateljima usluga i/ili povezanim poduzećima tvrtke Bosch. U nekim slučajevima, ali samo ako je zajamčena odgovarajuća zaštita podataka, osobni se podaci mogu prenijeti primateljima izvan područja Europske ekonomske zajednice. Više informacija pruža se na upit. Možete se obratiti našem službeniku za zaštitu podataka na adresi: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NJEMAČKA.

Imate pravo prigovora na obradu vaših osobnih podataka na temelju čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a na temelju stanja koja se odnose na vašu određenu situaciju ili kada se osobni podaci obrađuju zbog izravnih marketinških svrha, i to bilo kada. Kako biste ostvarili svoja prava, obratite nam se putem **privacy.rbkn@bosch.com**. Za više informacija slijedite QR kod.

You can also contact our Personal Data Protection Officer (Robert Bosch Group) at: Personal Data Protection Officer, Robert Bosch GmbH, (Robert Bosch GmbH, p. o. box 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY).

You have the right to object to the processing of personal data on grounds relating to your specific situation or when personal data are processed for direct marketing purposes. To exercise your rights, contact us. The text of the Law, which provides for your rights, is available on the website of the Parliament: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2297-17>. For more information, please use the QR code.

1 [hu] Általános biztonsági utasítások

Tudnivalók a célcsoport számára

Ez a szerelési útmutató a klíma-, fűtés- és elektrotechnika területén jártas szakemberek számára készült. Az utasításokban leírtakat be kell tartani. Ezek elmulasztása anyagi kárt, személyi sérülést vagy akár halált is okozhat.

- ▶ Szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatókat (kültéri egység, beltéri egység, vezérlőelektronika, ERV szellőztetőkészülék, stb.).
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- ▶ Tartsa be a nemzeti és regionális előírásokat, műszaki szabályokat és irányelveket.

Rendeltetésszerű használat

- ▶ A központi vezérlőket csak az Air Flux termékcsaláddal használja. Minden egyéb felhasználás alkalmatlannak minősül. A nem megfelelő működésből eredő károkért a felelősség kizárt.

A kompatibilitási részletekért:

- ▶ Tekintse meg az Air Flux termékkatalógust.
- ▶ Töltse le a "Compatibility ACC" PDF-et az <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/-tól>. Lehetőség van az ebben a kézikönyvben található QR-kód beolvasására is, hogy elérje a "Kompatibilitás ACC" PDF-fájlt.

Elektromos szerelés

Az elektromos munkákat csak szakképzett villanyszerelő végezheti.

- ▶ Az elektromos szerelés megkezdése előtt:
 - Végezze el az összpólusú feszültségmentesítést, és biztosítsa visszakapcsolás ellen.
 - Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség le van-e választva.
- ▶ A terméket csak a mellékelt tápegységgel vagy szakszerűen telepített kábellel csatlakoztassa a hálózati feszültségre, a szerelési kézikönyvben leírtak szerint.
- ▶ Vegye figyelembe a többi rendszerelem kapcsolási rajzát is.

Adatvédelmi nyilatkozat

Cégünk, a **Robert Bosch Kft., Termotechnika Üzletág, 1103 Budapest, Gyömrői út 104., Magyarország**, termék- és beépítési tudnivalókat, technikai és csatlakozási adatokat, kommunikációs adatokat, termékregisztrációs és ügyféladatok előzményeit dolgoz fel a termék funkcionalitásának biztosítása érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 b albekezdés), a termékfelügyeleti kötelezettség teljesítése és a

termékbiztonsági és biztonsági okok miatt (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés), a garanciális és termékregisztrációs kérdésekkel kapcsolatos jogaink védelme érdekében (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés) valamint, hogy elemezzük termékeink forgalmazását, és személyre szabott információkat és ajánlatokat adjunk a termékhez (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1. albekezdés). Az olyan szolgáltatások nyújtása érdekében, mint az értékesítési és marketing szolgáltatások, szerződéskezelés, fizetéskezelés, programozás, adattárolás és a forródrót-szolgáltatások, összeállíthatunk és továbbíthatunk adatokat külső szolgáltatók és/vagy a Bosch kapcsolt vállalkozásai részére. Bizonyos esetekben, de csak akkor, ha megfelelő adatvédelem biztosított, a személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívüli címzettek részére is továbbítani lehet. További információ nyújtása kérésre történik. A következő címen léphet kapcsolatba az adatvédelmi tisztviselővel: Adatvédelmi tisztviselő, információbiztonság és adatvédelem (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postafiók 30 02 20, 70442 Stuttgart, NÉMETORSZÁG.

Önnek joga van ahhoz, hogy bármikor tiltakozzon a személyes adatainak a kezelése ellen (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés alapján) az Ön konkrét helyzetével vagy közvetlen marketing céllal kapcsolatos okokból. Jogainak gyakorlásához kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a **DPO@bosch.com** címen. További információért kérjük, kövesse a QR-kódot.

1 [it] Avvertenze di sicurezza generali

Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni di installazione si rivolgono ai tecnici specializzati nel settore della climatizzazione, elettrotecnico e del riscaldamento. Osservare le indicazioni riportate in tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Leggere i manuali installazione (unità esterna, unità interna, unità di servizio, apparecchio di ventilazione meccanica VRF, ecc.) prima dell'installazione.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Attenersi alle disposizioni nazionali e locali, ai regolamenti tecnici e alle direttive in vigore.

Utilizzo conforme alle norme

- ▶ Usare i regolatori centralizzati solo con la serie prodotto Air Flux. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio. Eventuali danni causati da un funzionamento improprio sono esclusi dalla garanzia.

Per dettagli sulla compatibilità:

- ▶ Consultare il catalogo prodotti Air Flux.
- ▶ Scarica il PDF "Compatibilità ACC" da <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. È anche possibile scansionare il codice QR in questo manuale per accedere al PDF "Compatibilità ACC".

Intervento elettrico

I lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un operatore tecnico qualificato.

- ▶ Prima di iniziare gli interventi elettrici:
 - Staccare completamente la tensione di rete su tutti i poli e impedirne la riacensione.
 - Assicurarsi che la tensione di rete sia staccata.
- ▶ Collegare il prodotto alla tensione elettrica di rete solo utilizzando l'alimentatore in dotazione o un cavo installato professionalmente in conformità con le specifiche riportate nel manuale di installazione.
- ▶ Osservare anche gli schemi elettrici degli altri componenti di sistema.

Informativa sulla protezione dei dati

**Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A.**

Colonna 35, 20149 Milano, Italia, elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di direct marketing. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Segua il Codice QR-per ulteriori informazioni.

You have the right to object to the processing of personal data on grounds relating to your specific situation or when personal data are processed for direct marketing purposes. To exercise your rights, contact us. The text of the Law, which provides for your rights, is available on the website of the Parliament: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2297-17>. For more information, please use the QR code.

1 [Lt] Bendrieji saugos nurodymai

Nuorodos tikslinei grupei

Ši montavimo instrukcija skirta oro kondicionavimo ir šildymo sistemų bei elektrotechnikos specialistams. Būtina laikytis visose instrukcijose pateiktų nurodymų. Nesilaikant jų, galima patirti materialinę žalą, gali būti sužaloti asmenys ir net gali iškilti pavojus gyvybei.

- ▶ Prieš pradėdant montuoti reikia perskaityti montavimo instrukcijas (išorinio bloko, vidinio bloko, valdymo bloko, vėdinimo įrenginio ERV ir kt.).
- ▶ Laikykitės nurodymų dėl saugumo ir įspėjamųjų nurodymų.
- ▶ Laikykitės nacionalinių ir regioninių teisės aktų, techninių taisyklių ir direktyvų.

Paskirtis

- ▶ Use central controllers only with the Air Flux product series. All other uses are considered unsuitable. Any damage resulting from unsuitable operations is excluded from liability.

For compatibility details:

- ▶ Check the Air Flux product catalogue.
- ▶ Download the "Compatibility ACC" PDF from <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. It is also possible to scan the QR code in this manual to access the "Compatibility ACC" PDF.

Elektros instaliacija

Electrical work must only be carried out by a qualified electrician.

- ▶ Prieš pradėdant elektros darbus:
 - Izoliuokite visus elektros tinklo įtampos polius ir apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo.
 - Įsitikinkite, kad elektros tinklas yra atjungtas.
- ▶ Only connect the product to the mains voltage using the supplied power supply unit or a professionally installed cable in accordance with the specifications in the installation manual.
- ▶ Taip pat žr. kitų sistemos komponentų elektrinių sujungimų schemas.

Duomenų apsaugos pranešimas

Mes, įmonė **Robert Bosch UAB, Ateities plentas 79A., LT 52104 Kaunas, Lietuva**, apdorojame informaciją apie gaminius ir jų įmontavimą, techninius ir prijungimo duomenis, ryšių duomenis, produktų registravimo ir klientų istorijos duomenis, kad galėtume užtikrinti produkto funkcionalumą (BDAR 6 (1) str. 1 (b) dalis), siekiant įvykdyti mūsų pareigą stebėti gaminį ir užtikrinti gaminio saugą ir saugumą (BDAR 6

(1) str. 1 (f) dalis), apsaugoti mūsų teises, susijusias su garantijos ir produktų registravimo klausimais (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis) ir analizuoti mūsų produktų platinimą bei teikti individualią informaciją ir pasiūlymus, susijusius su produktu (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis). Norėdami teikti tokias paslaugas, kaip pardavimo ir rinkodaros paslaugos, sutarčių valdymas, mokėjimų tvarkymas, programavimas, duomenų laikymas ir karštosios linijos paslaugos, mes galime pavesti ir perduoti duomenis išorės paslaugų teikėjams ir (arba) su "Bosch" susijusioms įmonėms. Kai kuriais atvejais, bet tik tuo atveju, jei užtikrinama tinkama duomenų apsauga, asmens duomenys gali būti perduoti gavėjams, esantiems už Europos ekonominės erdvės ribų. Papildoma informacija pateikiama atskiru prašymu. Galite susisiekti su mūsų duomenų apsaugos pareigūnu: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VOKIETIJA.

Jūs bet kuriuo metu galite nesutikti su savo asmens duomenų tvarkymu pagal BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalį, dėl priešasčių, susijusių su jūsų konkrečia situacija arba tiesioginės rinkodaros tikslais. Norėdami pasinaudoti savo teisėmis, prašom susisiekti su mumis adresu **DPO@bosch.com**. Norėdami gauti daugiau informacijos, vadovaukitės QR kodu.

1 [lv] Vispārēji drošības norādījumi

Norādījumi attiecībā uz mērķgrupu

Šī montāžas instrukcija paredzēta kondicionēšanas iekārtu, apkures sistēmu un elektrotehnikas speciālistiem. Jāievēro norādījumi visās instrukcijās. Noteikumu neievērošana var izraisīt materiālos zaudējumus un radīt traumas, kā arī draudus dzīvībai.

- ▶ Pirms instalācijas izlasiet montāžas instrukcijas (ārējais bloks, iekšējais bloks, vadības bloks, ERV ventilācijas iekārta u. c.).
- ▶ Ievērojiet drošības un brīdinājuma norādījumus.
- ▶ Ievērojiet nacionālās un reģionālās prasības, tehniskos noteikumus un direktīvas.

Paredzētais lietojums

- ▶ Lietojiet centrālās vadības ierīces tikai ar Air Flux izstrādājumu sēriju. Visi citi pielietojumi tiek uzskatīti par nepiemērotiem. Saistības neattiecas uz visiem bojājumiem, kas ir radušies, lietojot nepiemērotā veidā.

Informācija par saderīgumu:

- ▶ sk. Air Flux izstrādājuma katalogu.
- ▶ Lejupielādējiet "Saderīgums ACC" PDF formātā no <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Lai piekļūtu PDF datnei "Saderīgums ACC" var skenēt arī QR kodu šajā instrukcijā.

Elektrisko savienojumu darbi

Elektrisko savienojumu darbus drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi.

- ▶ Pirms elektrisko savienojumu darbu sākšanas:
 - Izolējiet visus elektrotīkla polus un nepieļaujiet atkārtotu savienojuma izveidi.
 - Pārliedzinieties, ka elektrotīkla spriegums ir atvienots.
- ▶ Savienojiet izstrādājumu ar elektrotīkla spriegumu, izmantojot tikai komplektācijā iekļauto barošanas bloku vai profesionāli uzstādītu kabeli atbilstoši montāžas instrukcijā norādītajiem tehniskajiem datiem.
- ▶ Ņemiet vērā arī citu sistēmas komponentu vadojuma shēmas.

Paziņojums par datu aizsardzību

Mēs, **Robert Bosch SIA, Gāzes apkures iekārtas, Mūkusalas str. 101, LV-1004, Rīga, Latvija**, apstrādājam informāciju par produktu un instalāciju, tehnisko un savienojuma datus, sakaru datus, produkta reģistrācijas un klienta vēstures datus, lai nodrošinātu produkta funkcionalitāti (saskaņā ar VDAR 6.

(1) panta 1. (b) punktu), lai izpildītu mūsu pienākumus attiecībā uz produkta pārbaudību, kā arī produkta drošības un

aizsardzības nolūkos (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu), lai aizsargātu mūsu tiesības saistībā ar garantiju un produkta reģistrācijas jautājumiem (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu) un lai analizētu mūsu produktu izplatīšanu un nodrošinātu individualizētu informāciju un piedāvājumu saistībā ar produktu (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu). Lai nodrošinātu tādu pakalpojumu kā, piemēram, pārdošanas un mārketinga pakalpojumus, līgumu pārvaldību, maksājumu apstrādi, programmēšanu, datu viesošanu un palīdzības dienesta pakalpojumus, mums ir tiesības nodot un pārsūtīt datus ārējiem pakalpojumu sniedzējiem un/vai ar Bosch saistītiem uzņēmumiem. Reizēm, bet vienīgi gadījumos, ja tiek nodrošināta atbilstoša datu aizsardzība, personas dati var tikt nodoti personām, kas atrodas ārpus Eiropas Ekonomikas zonas. Papildu informācija tiek sniegta pēc pieprasījuma. Ar mūsu Datu aizsardzības speciālistu varat sazināties šeit: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY (Vācija).

Jums ir tiesības jebkurā laikā iebilst pret savu personas datu apstrādi saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu, pamatojoties uz savu konkrēto situāciju vai tiešā mārketinga nolūkos. Lai izmantotu savas tiesības, lūdzu, sazinieties ar mums pa e-pasta adresi **DPO@bosch.com**. Lai noskaidrotu papildinformāciju, lūdzu, izmantojiet QR kodu.

1 [pl] Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja instalacji jest adresowana do instalatorów urządzeń klimatyzacyjnych, grzewczych i elektrotechnicznych. Należy przestrzegać wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach. Ignorowanie tych wskazówek grozi uszkodzami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu przeczytać instrukcje instalacji (jednostki zewnętrznej, jednostki wewnętrznej, modułu obsługowego, rekuperatora do wentylacji ERV itp.).
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów oraz zasad i dyrektyw technicznych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Sterownika centralnego należy używać tylko z serią produktów Air Flux. Wszystkie inne zastosowania są uznawane za niewłaściwe. Szkody powstałe na skutek niewłaściwych zastosowań są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

Informacje o szczegółach zgodności:

- ▶ Sprawdzić katalog produktów Air Flux.
- ▶ Pobrać formularz PDF "Zgodność ACC" z <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Można również zeskanować kod QR w niniejszej instrukcji, aby uzyskać dostęp do pliku PDF "Zgodność ACC".

Prace na instalacji elektrycznej

Prace na instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

- ▶ Przed rozpoczęciem prac przy instalacji elektrycznej:
 - Odłączyć wszystkie fazy zasilania sieciowego i zabezpieczyć przed ponownym podłączeniem.
 - Upewnić się, że napięcie sieciowe zostało odłączone.

- ▶ Podłączyć produkt do napięcia sieciowego tylko za pomocą dostarczonego zasilacza lub profesjonalnie zainstalowanego kabla, zgodnie z danymi technicznymi w instrukcji instalacji.
- ▶ Przestrzegać również schematów elektrycznych innych podzespołów systemu.

Informacja o ochronie danych osobowych



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**, przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywierać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f

RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przysyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres **DPO@bosch.com**. Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

1 [pt] Indicações gerais de segurança

Indicações para grupo-alvo

Este manual de instalação destina-se a técnicos especializados em tecnologia de climatização, aquecimento e engenharia elétrica. As instruções de todos os manuais devem ser respeitadas. A não observância destas instruções pode provocar danos materiais, lesões corporais e perigo de morte.

- ▶ Ler os manuais de instalação (unidade exterior, unidade interior, unidade de comando, ventilador ERV, etc.) antes da instalação.
- ▶ Ter em atenção as indicações de segurança e de aviso.
- ▶ Ter em atenção os regulamentos nacionais e regionais, regulamentos técnicos e directivas.

Utilização pretendida

- ▶ Utilize os controladores centrais apenas com a série de produtos Air Flux. Quaisquer outras utilizações são consideradas inadequadas. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de operações inadequadas.

Para detalhes relativos à compatibilidade:

- ▶ Verifique o catálogo de produtos Air Flux.
- ▶ Descarregue o PDF "Compatibility ACC" de <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Também é possível digitalizar o código QR neste manual para aceder ao PDF "Compatibility ACC".

Trabalhos elétricos

Os trabalhos elétricos devem ser desempenhados por um eletricitista qualificado.

- ▶ Antes de iniciar os trabalhos elétricos:
 - Desligar a tensão de rede (todos os polos) e proteger contra uma reativação.
 - Confirmar a ausência de tensão.
- ▶ Ligue o produto à tensão de rede apenas com a unidade de alimentação elétrica fornecida ou um cabo instalado por um profissional, de acordo com as características técnicas no manual de instalação.
- ▶ Ter também em atenção os esquemas de ligação de outras partes da instalação.

Aviso de Proteção de Dados

Nós, **Bosch Termotecnologia, S.A., com sede em Av. Infante D. Henrique Lotes 2E-3E, 1800-220 Lisboa, Portugal**, tratamos informações de produto e de instalação, dados técnicos e de ligação, dados de comunicação, dados de registo do produto e de histórico do cliente com vista a fornecer a funcionalidade do produto (art.º 6 §1.1 b do RGPD), para cumprir o nosso dever de vigilância do produto e por motivos de segurança e proteção do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), para salvaguardar os nossos direitos relacionados com questões no âmbito da garantia e do registo do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), bem como para analisar a distribuição dos nossos produtos e para fornecer informações e ofertas individualizadas relacionadas com o produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD). Para fornecer serviços, tais como vendas e marketing, gestão de contratos, gestão de pagamentos, programação, alojamento de dados e serviços de linhas diretas, podemos solicitar e transferir dados a fornecedores de serviços externos e/ou empresas filiais da Bosch. Em alguns casos, mas apenas se for garantida a proteção adequada dos dados, os dados pessoais poderão ser transferidos para destinatários localizados fora do Espaço Económico Europeu. São fornecidas informações adicionais mediante pedido. Pode contactar o nosso Encarregado da Proteção de Dados em: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANHA.

Tem o direito de objeção ao tratamento dos seus dados pessoais em qualquer momento, com base no art.º 6 §1.1 f do RGPD por motivos relacionados com a sua situação específica ou se os seus dados forem usados para fins de marketing direto. Para exercer os seus direitos, contacte-nos através de **privacy.ttpo@bosch.com**. Para obter mais informações, siga o código QR.

1 [ro] Instrucțiuni generale de siguranță

Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni de instalare se adresează specialiștilor din domeniul tehnologiei de climatizare și de încălzire, precum și al electrotehnicii. Trebuie respectate indicațiile incluse în instrucțiuni. Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- ▶ Citiți instrucțiunile de instalare (unitate externă, unitate interioară, unitate de comandă, ventilator etc.) anterior instalării.
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.
- ▶ Țineți cont de prevederile naționale și regionale, reglementările tehnice și directive.

Utilizare prevăzută

- ▶ Utilizați regulatoare centrale numai cu seria de produse Air Flux. Toate celelalte utilizări sunt considerate necorespunzătoare. Orice daune care rezultă din utilizări necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanția produsului.

Pentru detalii cu privire la compatibilitate:

- ▶ Verificați catalogul de produse Air Flux.
- ▶ Descărcați PDF-ul "Compatibilitate ACC" de la <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. De asemenea, este posibilă scanarea codului QR din acest manual pentru a accesa PDF-ul "Compatibilitate ACC".

Lucrări electrice

Lucrările electrice trebuie efectuate numai de către un electrician calificat.

- ▶ Înainte de a începe lucrări electrice:
 - Întrerupeți tensiunea de alimentare la nivelul tuturor polilor și asigurați împotriva reconectării.
 - Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este deconectată.
- ▶ Conectați produsul la tensiunea de alimentare numai cu ajutorul unui alimentator furnizat sau cu un cablu instalat în mod profesionist, în conformitate cu specificațiile din manualul de instalare.
- ▶ Observați, de asemenea, schema electrică a celorlalte componente de sistem.

Notificare privind protecția datelor

La **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 București, Romania,**

prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6, alin. (1), lit. b) din RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a

produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD), pentru asigurarea și apărarea drepturilor noastre în legătură cu întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD). Pentru a furniza servicii, precum servicii de vânzări și marketing, management-ul contractelor, gestionarea plăților, servicii de programare, găzduirea de date și servicii call center, putem încredința și transmite datele către furnizori de servicii externi și/sau întreprinderi afiliate firmei Bosch. În anumite cazuri și numai dacă se asigură o protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Mai multe informații pot fi furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Ofițer Responsabil cu Protecția Datelor, Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în baza art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD din motive legate de situația dumneavoastră particulară sau în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la adresa **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, scanați codul QR.

1 [sl] Splošni varnostni napotki

Napotki za ciljno skupino

Ta navodila za namestitev so namenjena strokovnjakom s področja klimatizacije, ogrevanja ter elektrotehnike. Upoštevati je treba vse napotke v vseh navodilih. V primeru neupoštevanja navodil lahko pride do materialne škode in telesnih poškodb, tudi smrtne nevarnosti.

- ▶ Pred namestitvijo preberite navodila za namestitev (zunanja enota, notranja enota, upravljalnik, prezračevalna naprava ERV itd.).
- ▶ Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.
- ▶ Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise, tehnična pravila in smernice.

Predvidena uporaba

- ▶ Centralne regulatorje uporabljajte samo z izdelki serije Air Flux. Vsakršna druga uporaba se šteje za neprimerno. Vsa škoda, ki nastane zaradi neprimerne obratovanja, je izključena iz garancije.

Za podrobnosti o združljivosti:

- ▶ Preverite katalog izdelkov Air Flux.
- ▶ Prenesite PDF "Združljiva dodatna oprema" z naslova <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Za dostop do PDF-ja "Združljiva dodatna oprema" je mogoče tudi skenirati kodo QR v tem priročniku.

Električna dela

Električna dela sme izvajati le ustrezno usposobljen električar.

- ▶ Pred začetkom električnih del:
 - Izolirajte vse pole omrežne napetosti in jih zavarujte pred ponovnim priklopom.
 - Prepričajte se, da je omrežna napetost izključena.
- ▶ Izdelek priključite na omrežno napetost samo s priloženim napajalnikom ali strokovno montiranim kablom v skladu s specifikacijami v priročniku za montažo.
- ▶ Upoštevajte tudi sheme ožičenja drugih komponent sistema.

Opozorilo glede varstva podatkov

Mi, **Robert Bosch d.o.o., Oddelek Toplotne Tehnike, Kidričeva cesta 81, 4220 Škofja Loka, Slovenija** obdelujemo produktne informacije, podatke o namestitvi in tehnične podatke, podatke o povezavah in komunikaciji, podatke o registraciji izdelka ter zgodovino strank, in sicer z namenom zagotavljanja funkcionalnosti (6. člen 1. odstavek pododstavki 1b GDPR), izpolnjevanja dolžnega nadzora in zagotavljanja

varne uporabe izdelkov ter iz drugih varnostnih razlogov (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR), z namenom varovanja naših pravic v povezavi z garancijo in vprašanji, povezanimi z registracijo izdelkov (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR), z namenom analize distribucije naših izdelkov in za zagotavljanje individualiziranih informacij ter ponudb, povezanih s izdelkom (6. člen 1. odstavek pododstavki 1 f GDPR). Za zagotavljanje storitev, kot so prodajne in marketinške storitve, pogodbeni management, upravljanje izplačil, programiranje, podatkovno gostovanje telefonske storitve, imamo pravico podatke posredovati zunanjim ponudnikom storitev in/ali podjetjem, pridruženim skupini Bosch. V nekaterih primerih - vendar le, če je zagotovljena ustrezna zaščita podatkov - lahko osebne podatke prenesemo prejemnikom, ki se nahajajo izven Evropskega gospodarskega prostora. Več informacij na zahtevo. Z našo pooblaščen osebo za varstvo podatkov lahko stopite v stik prek naslova: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Kadarkoli imate pravico ugovarjati obdelavi vaših osebnih podatkov, skladno s 6. členom 1. odstavka pododstavka 1 f GDPR, in sicer na podlagi dejstev, povezanih z vašo posebno situacijo ali za namene neposrednega trženja. Za uveljavljanje vaših pravic stopite z nami v stik prek e-naslova **DPO@bosch.com**. Za več informacij sledite QR kodi.

1 [sq] Këshilla të përgjithshme sigurie

Udhëzime për grupin e synuar

Ky manual instalimi u drejtohet specialistëve të kondicionimit, ngrohjes dhe elektroteknikë. Duhet të respektohen udhëzimet në të gjitha manualët. Në rast mosrespektimi mund të rezultojnë dëme materiale dhe lëndime në persona deri në rrezikim për jetën.

- ▶ Lexoni manualin e instalimit (njësia e jashtme, njësia e brendshme, njësia e kontrollit, njësia e ventilimit ERV etj.) përpara instalimit.
- ▶ Respektoni këshillat e mëposhtme të sigurisë dhe të mirëmbajtjes.
- ▶ Respektoni rregulloret, rregullat teknike dhe direktivat kombëtare dhe rajonale.

Përdorimi i synuar

- ▶ Përdorni komanduesit qendrorë vetëm me serinë e produkteve Air Flux. Të gjitha përdorimet e tjera konsiderohen të papërshtatshme. Çdo dëm që vjen nga veprime të papërshtatshme përjashtohet nga përgjegjësia.

Për detajet e përputhshmërisë:

- ▶ Kontrolloni katalogun e produkteve Air Flux.
- ▶ Shkarkoni PDF-në "Përputhshmëria ACC" nga <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Mund të skanoni edhe kodin QR në këtë manual për të aksesuar PDF-në e "Përputhshmëria ACC".

Punimet elektrike

Punimet elektrike duhet të kryhen vetëm nga një elektrikist i kualifikuar.

- ▶ Përpara se të filloni punimet elektrike:
 - Izoloni të gjitha polet e tensionit të linjës dhe sigurohuni që të mos bëjnë kontakte.
 - Sigurohuni që tensioni i linjës të shkëputet.
- ▶ Lidheni produktin me tensionin elektrik vetëm duke përdorur njësinë e furnizimit me energji elektrike ose një kablo të instaluar profesionalisht në përputhje me specifikimet në manualin e instalimit.
- ▶ Respektoni skemat e lidhjeve dhe të elementeve të tjera të sistemit gjithashtu.

1 [sr] Opšta bezbednosna uputstva

Uputstva za ciljnu grupu

Ovo uputstvo za instalaciju namenjeno je stručnim licima za klima, grejne i električne instalacije. Obavezno se pridržavajte instrukcija iz svih uputstava. U suprotnom može doći do materijalne štete i telesnih povreda, pa čak i do opasnosti po život.

- ▶ Pročitajte uputstva za instalaciju (spoljna jedinica, unutrašnja jedinica, upravljačka jedinica, ventilacioni uređaj ERV itd.) pre instalacije.
- ▶ Voditi računa o bezbednosnim uputstvima i upozorenjima.
- ▶ Voditi računa o nacionalnim i regionalnim propisima, tehničkim pravilnicima i smernicama.

Namena

- ▶ Centralne regulatore koristite isključivo sa serijom proizvoda Air Flux. Sve druge upotrebe se smatraju neprikladnim. Odgovornost je isključena za bilo kakve štete koje su nastale kao posledica neprikladnog rukovanja.

Za detalje o kompatibilnosti:

- ▶ Proverite katalog proizvoda Air Flux.
- ▶ Preizmite PDF dokument „ACC za kompatibilnost” sa <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Takođe je moguće skenirati QR kôd u ovom priručniku da biste pristupili PDF dokumentu ACC za kompatibilnost”.

Elektro radovi

Elektro radove smeju da vrše samo kvalifikovani tehničari.

- ▶ Pre početka elektro radova:
 - Izolujte sve polove mrežnog napona i osigurajte od ponovnog povezivanja.
 - Uverite se da je mrežni napon isključen.
- ▶ Povežite proizvod isključivo sa naponom za napajanje korišćenjem priloženog mrežnog adaptera ili profesionalno instaliranog kabla u skladu sa specifikacijama u priručniku za instalaciju.
- ▶ Takođe obratite pažnju na šeme ožičenja drugih komponenti sistema.

Napomene o zaštiti podataka

Mi, **Robert Bosch d.o.o., Omladinskih brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Srbija**, obrađujemo informacije o proizvodu i instalaciji, tehničke podatke i podatke o povezivanju, podatke o komunikaciji, podatke o registraciji proizvoda i podatke o istoriji korisnika da bi se obezbedila funkcionalnost proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo b Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo ispunili našu obavezu praćenja proizvoda i iz

bezbednosnih razloga (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo zaštitili svoja prava u vezi sa garancijom i pitanjima registracije proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo analizirali distribuciju naših proizvoda i da bismo pružili pojedinačne informacije i ponude u vezi sa proizvodima (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka). Možemo angažovati eksterne dobavljače usluga i/ili kompanije povezane sa Bosch i prenositi im podatke za pružanje usluga, kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, obrada plaćanja, programiranje, hosting podataka i usluge dežurnog telefona. U određenim slučajevima, ali samo ako je zagarantovana adekvatna zaštita podataka, lični podaci se mogu preneti primaocima van Evropskog ekonomskog prostora. Dodatne informacije se daju na zahtev. Možete kontaktirati našeg službenika za zaštitu podataka na sledećoj adresi: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Imate pravo da uložite prigovor na obradu vaših ličnih podataka na osnovu člana 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka u bilo kom trenutku iz razloga koji proizilaze iz vaše posebne situacije ili u svrhe direktnog oglašavanja. Da biste ostvarili svoja prava, kontaktirajte nas na **DPO@bosch.com**. Za više informacija, pratite QR kod.

1 [tr] Emniyetle İlgili Genel Bilgiler

Hedef Grubu İçin Bilgiler

Bu montaj kılavuzu, klima teknolojisi, ısıtma teknolojisi ve elektroteknik konusunda yetkili servis personeli için hazırlanmıştır. Tüm kılavuzlardaki talimatlara uyulmalıdır. Talimatların dikkate alınmaması, maddi hasarlara, yaralanmalara ve ölüm tehlikesine yol açabilir.

- ▶ Montaj kılavuzlarını (dış ünite, iç ünite, kumanda paneli, ERV ısı geri kazanımlı havalandırma cihazı vs.), montaj işlerine başlamadan önce dikkatle okuyun.
- ▶ Emniyetle ilgili bilgileri ve uyarı bilgilerini dikkate alın.
- ▶ Ulusal ve bölgesel yönetmelikleri, teknik kuralları ve direktifleri dikkate alın.

Amacına uygun kullanım

- ▶ Merkezi kumandaları sadece Air Flux ürün serisi ile kullanın. Bunun dışındaki kullanımlar amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilmektedir. Uygun olmayan kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar üretici firma herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Uyumluluk ayrıntıları için:

- ▶ Air Flux ürün kataloğunu kontrol edin.
- ▶ "ACC Uyumluluğu" PDF dosyasını <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/> adresinden indirin. "ACC Uyumluluğu" PDF dosyasına erişmek için bu kılavuzdaki QR kodunu taramak da mümkündür.

Elektrik İşleri

Elektrik işleri, sadece elektrik tesisatları konusunda uzman kişiler tarafından yapılabilir.

- ▶ Elektrik işlerine başlamadan önce:
 - Şebeke gerilimini (tüm kutuplardan ayrılarak) kesin ve yanlışlıkla açılmaması için gerekli önlemleri alın.
 - şebeke elektriğinin kesildiğine emin olun.
- ▶ Ürünü şebeke gerilimine yalnızca birlikte verilen güç adaptörü veya kurulum kılavuzundaki teknik verilere uygun olarak profesyonel şekilde takılmış bir kablo ile bağlayın.
- ▶ Diğer sistem bileşenlerinin bağlantı şemalarını da dikkate alın.

Bosch Thermoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi

Merkez: Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa

İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20

Küçükyalı Ofis Park A Blok34854 Maltepe/İstanbul

Tel: (0216) 432 0 800

Faks: (0216) 432 0 986

Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi: 444 2 474

www.bosch-thermotechnology.com/tr

Üretici Firma:

Bosch Thermoteknik GmbH

Sophienstrasse 30-32

D-35576 Wetzlar

www.bosch-thermotechnology.com

Çin'de üretilmiştir.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır

Şikayet ve itirazlarınız konusundaki başvurularınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirsiniz.

Malın ayıplı olması durumunda; a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,

c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,

ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birisi kullanılabilir.

1 [uk] Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Вказівки для цільової групи

Ця інструкція з монтажу та технічного обслуговування призначена для фахівців, які займаються встановленням техніки кондиціонування повітря, тепло- та електротехніки. Обов'язково дотримуйтеся вказівок в усіх інструкціях. Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, які становлять небезпеку для життя.

- ▶ Перед монтажем уважно прочитайте інструкції з монтажу та технічного обслуговування (зовнішнього та внутрішнього блоків, регулятора, вентиляційної установки ERV тощо).
- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок із техніки безпеки та попереджень.
- ▶ Також слід дотримуватися міжнародних і регіональних приписів, технічних норм і директив.

Використання за призначенням

- ▶ Використовуйте центральну систему керування тільки з виробами серії Air Flux. Всі інші використання вважаються неналежними. Ми не несемо жодної відповідальності за будь-які пошкодження, які виникли внаслідок неналежного використання.

Щоб забезпечити сумісність:

- ▶ Перевірте каталог виробу Air Flux.
- ▶ Завантажте PDF-файл "Сумісність ACC" за посиланням <https://www.bosch-homecomfort.com/global/en/>. Щоб отримати доступ до PDF-файлу "Сумісність ACC", також можна відсканувати QR-код у цьому посібнику.

Електромонтажні роботи

Електромонтажні роботи повинні виконувати тільки кваліфікованим електриком.

- ▶ Перед початком електромонтажних робіт:
 - Ізолюйте всі виводи мережевої напруги, та убезпечте від повторного підключення.
 - Переконайтеся, що виводи мережевої напруги від'єднано.

- ▶ Підключайте виріб до електромережі тільки за допомогою блока живлення із комплекту постачання або професійно встановленого кабелю відповідно до технічних характеристик із цього посібника зі встановлення.
- ▶ Також зверніть увагу на схеми з'єднань інших компонентів системи.

Вказівки щодо захисту даних



Ми, компанії із групи Роберт Бош (Robert Bosch) (зокрема, ТОВ «Роберт Бош Лтд», місцезнаходження: 02152, м. Київ, пр-т П.Тичини 1-в, офіс А701; DPO@bosch.com; info@ua.bosch.com; Телефон +380 (44) 490-2400, Факс +380 (44) 490-2486), обробляємо інформацію про товар та його встановлення, технічні дані та дані про з'єднання, дані зв'язку, реєстрацію товару та дані історії клієнта, що

можуть вважатись персональними даними.

Ми обробляємо такі дані із законною метою, котра не обов'язково вимагає наявності згоди суб'єкта персональних даних, а може здійснюватися на інших правових підставах відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» (далі «Закон»), - щоб забезпечити функціональність товару (на підставі п. 3 ч. 1 ст. 11 Закону), щоб виконати наш обов'язок з нагляду за товарами та з міркувань безпеки товару (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону), щоб захистити наші права у зв'язку з питаннями гарантії та реєстрації товару (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону) та щоб проаналізувати розповсюдження нашого товару та надати індивідуальну інформацію та пропозиції, пов'язані з товаром (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону).

Для продажу товарів та надання маркетингових послуг, ведення договорів, обробки платежів, програмування, розміщення даних та послуг гарячої лінії, ми можемо замовляти та передавати Ваші персональні дані зовнішнім постачальникам послуг та/або компаніям групи Роберт Бош (Robert Bosch).

У деяких випадках, але лише за умови забезпечення належного захисту даних, персональні дані можуть передаватися третім особам, розташованим за межами України та Європейського економічного простору. Додаткова інформація надається на запит (контакти ТОВ «Роберт Бош Лтд» вказано вище).

Ви можете також зв'язатися з нашою Уповноваженою особою по захисту персональних даних (Група Роберт Бош) за адресою: Уповноважена особа по захисту персональних даних, Роберт Бош ГмбХ, (Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY - Німеччина).

Ви маєте право заперечувати щодо обробки персональних даних на підставах, що стосуються Вашої конкретної ситуації, або коли персональні дані обробляються для цілей прямого маркетингу. Щоб скористатися своїми правами, зв'яжіться з нами. Текст Закону, яким передбачено Ваші права, доступний на сайті Парламенту: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2297-17>. Щоб отримати додаткову інформацію, будь ласка, скористайтесь QR-кодом.





Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com

